

# TEAC AI-301DA

## Стереофонический интегрированный усилитель с USB ЦАП

### Руководство владельца

Важные наставления по безопасности .....	2
Меры предосторожности, касающиеся беспроводного оборудования .....	6
Примечания о Bluetooth .....	8
Использование всемирной Интернет-страницы TEAC .....	8
Что находится в упаковке .....	8
Регистрация изделия .....	8
Перед эксплуатацией .....	9
Пульт дистанционного управления .....	10
Обзор передней панели (AI-301DA) .....	11
Подсоединение акустических систем .....	12
Соединения .....	14
Обзор пульта дистанционного управления .....	16
Функция автоматического энергосбережения (APS) .....	17
Воспроизведение .....	18
Bluetooth .....	19
Воспроизведение музыки на компьютере .....	23
Возможные неисправности .....	26
Технические характеристики .....	27

Страница 2

### **Важные наставления по безопасности**

**Предостережение**  
Опасность удара электрическим током, не открывать  
Предостережение: Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.

Символ молнии в равностороннем треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

**Предупреждение:** Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

#### **Предостережение**

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникают проблемы с этим изделием, обратитесь в розничный магазин, где вы приобрели прибор, за справкой. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.

- Использование органов управления или регулировок или выполнение процедур, не указанных в этом документе, может привести к опасному воздействию излучения.

В США/Канаде используйте только питание 120 В.

DSD является зарегистрированной торговой маркой.

Торговая марка и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких марок компанией TEAC CORPORATION осуществляется по лицензии.

Знак aptX и логотип aptX являются торговыми марками CSR plc или одной из компаний ее группы и могут быть зарегистрированы в одной и более юрисдикциях.

Apple, Macintosh и MacOS являются торговыми марками Apple, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Microsoft, Windows и Windows Vista являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.

Названия других компаний и названия изделий в этом документе являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.

Страница 3

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или передавливания, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания.
- 13) Отсоединяйте этот прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
- 14) Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

- Прибор потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока, когда его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY.
- Штеккер используется в качестве устройства отключения, устройство отключения должно быть легко доступно.
- Соблюдайте предосторожности при использовании ушных или головных телефонов с изделием, поскольку излишнее звуковое давление (громкость) от ушных или головных телефонов могут привести к потере слуха.

#### Предостережение

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не размещайте данное устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Прибор следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко достать сетевой штеккер в любое время.
- Если устройство использует батареи (включая батарейный модуль или установленные батареи), их не следует подвергать воздействию солнечного света, огня или излишнего тепла.
- Предостережение для изделий, которые используют заменяемые литиевые батареи: существует опасность взрыва, если батарея заменена на батарею неправильного типа. Заменяйте только на тот же самый или аналогичный тип.

#### Предупреждение

Изделия с конструкцией класса 1 оборудованы сетевым шнуром питания, который имеет заземляющий штеккер. Шнур такого изделия должен быть вставлен в розетку переменного тока, которая имеет защитное заземляющее соединение.

Страница 4

Важные наставления по безопасности (продолжение)

#### Предостережения относительно батарей

Неправильное использование батарей может привести их к разрушению или утечке с возгоранием, повреждению или коррозии близкорасположенных предметов. Пожалуйста, прочитайте и тщательно соблюдайте нижеследующие меры предосторожности.

- Убедитесь, что вставляете батареи в правильной плюсовой (+) и минусовой (-) полярностях.
- Используйте батареи одного типа. Никогда не используйте вместе батареи различных типов.
- Если пульт ДУ не используется длительное время (более одного месяца), извлеките батареи, чтобы предотвратить их утечку.
- Если батареи текут, удалите раствор внутри батарейного отсека и замените батареи новыми.
- Не используйте батареи типов, отличных от указанных. Не смешивайте новые и старые батареи или различные типы батарей.
- Не нагревайте или не разбирайте батареи. Никогда не бросайте батареи в огонь или воду.
- Не переносите и не храните батареи вместе с другими металлическими предметами. Батареи могут закоротиться, вытечь или взорваться.
- Никогда не перезаряжайте батареи, если не подтверждено, что они относятся к перезаряжаемому типу.

Шильдик находится на днище прибора, как показано ниже.

(рисунок)  
Шильдик

Страница 5

Для Европейских покупателей

Утилизация электрического и электронного оборудования

- (a) Все электрические и электронные изделия должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- (b) Путем правильной утилизации электрического или электронного оборудования, вы сможете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
- (c) Неправильная утилизация лома электрического и электронного оборудования может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- (d) Символ WEEE, который отображает перечеркнутый контейнер на колесах, указывает, что электрическое и электронное оборудование должно быть собрано и утилизировано отдельно от бытовых отходов.
- (e) Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информацией об утилизации старой электрической и электронной аппаратуры, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.

Утилизация батарей и/или аккумуляторов

- (a) Использованные батареи и/или аккумуляторы должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
- (b) Путем правильной утилизации батарей и/или аккумуляторов, вы сможете сохранить значительные ресурсы и предотвратить любое потенциально негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
- (c) Неправильная утилизация использованных батарей и/или аккумуляторов может существенно влиять на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия опасных веществ в оборудовании.
- (d) Перечеркнутый символ мусорного контейнера на колесах WEEE указывает, что батареи и/или аккумуляторы должны быть собраны и утилизированы отдельно от домашних отходов.  
Если батарея или аккумулятор содержит более установленного значения свинца (Pb), ртути (Hg) и/или кадмия (Cd), определенных в Директиве о батареях (2006/66/EC), тогда символы для этих химических элементов появятся ниже с перечеркнутым символом WEEE.
- (e) Системы возврата и сбора доступны конечным пользователям. Для получения более подробной информацией об утилизации использованных батарей и/или аккумуляторов, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели оборудование.

Декларация соответствия

Мы, TEAC AUDIO EUROPE, Liegnitzer StraBe 6, 82194 Grobenzell, Германия, со всей ответственностью заявляем, что изделие TEAC, описанное в данном руководстве, находится в соответствии с соответствующими техническими стандартами.

Страница 6

## **Меры предосторожности, касающиеся беспроводного оборудования**

Соответствие радиопередатчика уровню помех

Модель для США

Этот прибор соответствует Части 15 Правил Федеральной комиссии по связи.

Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях:

1 Этот прибор может не создавать помеху

2 Этот прибор не должен воспринимать любые помехи, включая помеху, которая может вызывать нежелательное функционирование.

Маркировка авторизации идентификатора Федеральной комиссии по связи: XEG-AI301DA

Модель для Канады

Соответствие стандартам радиопередатчика

Этот прибор соответствует не лицензируемым стандартам RSS Промышленности Канады.

Эксплуатация осуществляется при следующих двух условиях:

1 Этот прибор может не создавать помеху

2 Этот прибор не должен воспринимать любые помехи, включая помеху, которая может вызывать нежелательное функционирование.

Маркировка авторизации стандартов Промышленности Канады: 1559C-AI301DA

Соответствие уровню помех

Этот цифровой прибор Класса В удовлетворяет Канадскому стандарту ICES-003.

Модель для зоны Европейской экономической зоны (ЕЕА)

Это оборудование соответствует согласованным стандартам Директивы 1999/5/EC (R&TTE).

Маркировка соответствия

Маркировка CE:

Предостережение

Изменения или модификации, специально не одобренные компанией, ответственной за соответствие, могут аннулировать полномочия пользователя на управление оборудованием.

Предостережение

Авторизация беспроводных приборов зависит от страны и региона. Пожалуйста, используйте прибор только в стране, где вы приобрели его.

\* В зависимости от страны, могут существовать ограничения на использование беспроводной технологии Bluetooth.

Перед эксплуатацией проверьте законы и правила страны или региона, где вы хотите использовать этот прибор.

Страница 7

Требования к воздействию излучения

Это оборудование удовлетворяет международному правилу, ограничивающему воздействие на человека радиоволн, генерируемых передатчиком.

Заявление о соответствии

Модель для США

Это оборудование соответствует предельным воздействиям облучения Федеральной комиссией по связи, описанным для неконтролируемой среды, и удовлетворяет Руководству Комиссии по воздействию радиочастоты.

#### Модель для Канады

Это оборудование соответствует предельным воздействиям радиоизлучения IC RSS-102, установленным для неконтролируемой среды.

#### Модель для Европейской экономической зоны

Это оборудование соответствует EN.62311; Аттестация электронного и электрического оборудования, связанная с ограничением воздействия на человека электромагнитных полей; согласованный стандарт Директивы 1999/5/ЕС.

#### Информация о помехах (требования Федеральной комиссии по связи)

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового прибора класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи.

Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке.

Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну. Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

Страница 8

### ***Примечания о Bluetooth***

При использовании этого прибора вместе с мобильным телефоном или другими устройствами Bluetooth, они должны находиться на расстоянии не более 10 метров. В зависимости от условий эксплуатации, однако, реальная дальность передачи может быть меньше.

Беспроводная связь с каждым устройством, которое поддерживает беспроводную технологию Bluetooth, не гарантируется.

Чтобы определить совместимость между этим прибором и другим устройством, которое поддерживает беспроводную технологию Bluetooth, обратитесь к руководству по эксплуатации устройства или в магазин, где вы приобрели его.

### ***Использование всемирной Интернет-страницы TEAC***

Вы можете загружать обновления для этого прибора с всемирной Интернет-страницы TEAC: <http://teac-global.com/>

1) откройте всемирную Интернет-страницу TEAC.

2) В разделе TEAC Downloads кликните желаемый язык, чтобы открыть страницу загрузки на этом языке.

#### Примечание

Если желаемый язык не появляется, кликните Other Languages (другие языки).

- 3) Кликните название изделия в разделе "Products" для пользователей в Европе или раздел "Search by Model Name" (поиск по названию модели) для пользователей в Северной Америке или других, не указанных выше странах, чтобы открыть страницу загрузки (Downloads) для этого изделия.
- 4) Выберите и загрузите необходимые специализированные драйверы.

### **Что находится в упаковке**

Если одно из нижеследующего потеряно или повреждено, обратитесь к вашему дилеру (указан на последней странице обложки).

Сетевой шнур – 1 шт.

Пульт дистанционного управления (RC-1313) – 1 шт.

Батареи для пульта дистанционного управления (AAA) – 2 шт.

Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.

Информацию о гарантии см. на странице 77.

### **Регистрация изделия**

Покупатели в США, пожалуйста, посетите следующую Интернет-страницу TEAC, чтобы зарегистрировать ваше изделие TEAC в интерактивном режиме:

<http://audio.teac.com/support/registration/>

страница 9

### **Перед эксплуатацией**

Предостережение

#### **Размещение прибора**

- Не кладите ничего на верхнюю крышку прибора.
- Избегайте размещения прибора на прямом солнечном свете или близко к любому источнику тепла, такого как батарея, нагреватель, открытый камин или усилитель. Также избегайте размещений, которые подвержены вибрациям или излишней пыли, холоду или влаге.
- Установите прибор в устойчивом месте вблизи звуковой системы, которую вы будете использовать.
- Поскольку прибор может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. При установке этого прибора, оставляйте небольшое пространство (не менее 5 см) между ним и стенами и другими устройствами с целью обеспечения хорошего рассеяния тепла. При установке прибора в стойку, например, оставьте не менее 5 см свободного пространства над ним и 10 см позади него. Отсутствие этих зазоров может привести к росту температуры внутри и вызвать возгорание.
- Вы можете штабелировать этот прибор с UD-301 или другими приборами серии H01. Однако если тепло приводит к активации схемы защиты и внезапному отключению выхода, установите этот прибор сверху и на достаточном расстоянии между ним и стенами и другими устройствам с целью улучшения рассеяния тепла.
- Не перемещайте прибор во время эксплуатации.
- Напряжение, питающее прибор, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.
- Не открывайте крышку корпуса прибора, поскольку это может привести к повреждению цепей или удару электрическим током. Если посторонний предмет все-таки попадет внутрь прибора, обратитесь к вашему дилеру. При извлечении сетевого штеккера из стенной розетки, всегда тяните непосредственно за штеккер, никогда не тяните за шнур.

- Если телевизор включен рядом с работающим прибором, на экране могут появиться помехи, зависящие от частоты телевизионного вещания. Это не является неисправностью прибора или телевизора. Если это происходит, переведите прибор в ждущий режим.

## **Обслуживание**

Если поверхность прибора загрязнилась, протрите ее при помощи сухой тряпки. Если прибор стал очень грязным, слегка смочите мягкую тряпку в слабом растворе нейтрального моющего средства и тщательно отожмите лишнюю жидкость перед использованием этой тряпки для протирки прибора.

**Для безопасности, отсоединяйте шнур питания от стенной розетки перед очисткой.**

Никогда не распыляйте раствор прямо на этот прибор. Не используйте разбавитель или спирт, так как они могут повредить поверхность прибора. Не допускайте длительного прикосновения резиновых или пластмассовых материалов к этому изделию, поскольку они могут повредить корпус.

Страница 10

## **Пульт дистанционного управления**

Поставляемый пульт дистанционного управления (ДУ) позволяет управлять прибором на расстоянии.

Направляйте пульт ДУ на датчик дистанционного управления основного устройства с расстояния 5 метров или менее от основного блока,

- Дистанционное управление может быть невозможным, если существуют какие-либо препятствия между пультом и основным блоком.
- Если прямой солнечный свет или сильное искусственное освещение засвечивает датчик дистанционного управления, пульт дистанционного управления может не работать. В таком случае, переместите этот прибор в другое место.
- Если пультом дистанционного управления пользуются вблизи других приборов, которые излучают ИК-лучи, или если другой пульт ДУ, использующий ИК-лучи, применяется вблизи прибора, он может работать неправильно. Кроме того, другой прибор также может работать неправильно.

## **Установка батарей**

1

Снимите крышку батарейного отсека.

(рисунок)

2

Вставьте две сухозаряженных батареи AAA (R03, UM-4). Убедитесь, что батареи вставлены в правильной ориентации положительного (+) и отрицательного (–) полюсов.

3

Закройте крышку.

## **Замена батарей**

Если рабочий диапазон пульта дистанционного управления уменьшается, батареи разрядились. В таком случае, замените обе батареи новыми. За подробной информацией относительно сбора батарей, пожалуйста, обращайтесь в ваши местные органы



управления, вашу службу удаления отходов или место продажи, где вы приобрели эти батареи.

Страница 11

## **Обзор передней панели (AI-301DA)**

(рисунок)

A

Кнопка Standby/on ( )

Нажмите эту кнопку, чтобы включить прибор и перевести его в ждущий режим. Синий индикатор горит, когда прибор включен.

Когда этот прибор находится в ждущем режиме, он все еще потребляет некоторую мощность, вот почему термин «ждущий режим» используется вместо «выключен».

B

Датчик дистанционного управления

Принимает сигналы от пульта дистанционного управления (ДУ). При управлении пультом дистанционного управления, направляйте его на этот датчик.

C

Кнопка SOURCE

При каждом нажатии этой кнопки изменяется источник.

D

Индикаторы входных источников

Индикатор выбранного источника загорается.

Эти индикаторы вспыхивают, когда входной сигнал не является цифровым аудио сигналом или не является цифровым аудио сигналом в формате ИКМ или DSD (таким как Dolby Digital, dts или AAC). (Индикаторы LINE 1 и LINE 2 не мигают.)

E

Гнездо PHONES

Подсоедините 6,3-мм стерео штеккер головных телефонов в это гнездо.

F

Ручка VOLUME

Используйте эту ручку для регулировки громкости. Чтобы увеличить громкость, поверните ручку по часовой стрелке. Чтобы уменьшить громкость, поверните ручку против часовой стрелки.

Страница 12

## **Подсоединение акустических систем**

(рисунок)

Меры предосторожности перед подсоединением

- Подсоедините вилку сетевого шнура в стенную розетку только после завершения всех остальных соединений.
- Прочитайте все инструкции на каждый компонент, который вы намерены использовать вместе с этим прибором.

Предостережение

- Проверьте импеданс ваших акустических систем. Подсоединяйте громкоговорители с импедансом от 4 до 8 Ом.
- Красные клеммы громкоговорителя являются + (плюсовыми), а черные – (минусовыми).
- В общем случае, плюсовой (+) провод кабеля для акустических систем помечен, чтобы отличать его от минусового провода. Подсоедините этот маркированный провод к красной плюсовой клемме, а немаркированный провод – к черной минусовой клемме.

- Металлические части двух отдельных проводов не должны соприкасаться. Если они соприкасаются, может произойти короткое замыкание. Закороченные провода могут создать опасность возгорания или вызвать отказ оборудования.
- Убедитесь, что каждый штеккер вставлен надежно. Для предотвращения гудения и помех, избегайте связывания межблочных кабелей вместе с сетевым шнуром переменного тока или другими кабелями.

Страница 13

Как подсоединить громкоговорители

1

Поверните барашек клеммы против часовой стрелки, чтобы его отвинтить. Барашки нельзя полностью удалить с прибора.

2

Вставьте провод в клемму и поверните барашек по часовой стрелке для надежного соединения:

(рисунок)

\* Убедитесь, что изоляция не попала под клемму, — только неизолированный, зачищенный провод касается клеммы.

3

Проверьте, что кабель надежно затянут, слегка потянув за кабель.

### **Подсоединение с помощью штеккеров типа «банан»**

Вы также можете выполнить соединения при помощи покупных штеккеров типа «банан». Сначала, подсоедините штекеры «банан» к кабелям акустических систем и затем подсоедините штекеры к клеммам.

(рисунок)

- При использовании, держите барашки затянутым.
- Внимательно прочитайте инструкции для штеккеров «банан», которые вы используете.

### **Уведомление о Европейской модели**

В соответствии с Европейскими правилами безопасности, подсоединение штеккеров типа «банан» к клеммам акустических систем не допускается в Европейских моделях. Отверстия, в которые могли быть вставлены штекеры «банан», были закрыты черными колпачками. Подсоедините громкоговорителя, используя зачищенные провода или клеммные лопатки. Если вдруг черный колпачок отделится от своей клеммы, возвратите его в первоначальное положение.

Страница 14

### **Соединения**

После выполнения всех соединений, подключите вилку сетевого шнура в стенную розетку переменного тока.

- Прочитайте все инструкции на каждый компонент, который вы намерены использовать вместе с этим прибором.
- Чтобы избежать фона и помех, не скручивайте соединительные шнуры вместе.
- Убедитесь, что каждый штеккер вставлен надежно.

(рисунок)

Кассетный магнитофон-приставка, проигрыватель компакт-дисков и т.п.

Компьютер

LINE OUT (линейный выход)

Установите программное обеспечение специализированного драйвера TEAC на ваш компьютер перед подсоединением устройства AI-301DA к компьютеру (см. страницу 23).

Кабель RCA

Кабель USB

Оптический цифровой кабель

Цифровой коаксиальный кабель RCA

Сетевой шнур из комплекта поставки

Клемма или звуковой вход

сабвуфер

Цифровой выход (оптический)

Устройство с цифровым аудио выходом

Цифровой выход (коаксиальный)

Стенная розетка

Страница 15

A

Разъемы аналоговых аудио входов (LINE 1, LINE 2)

Используйте для ввода 2-канальных аналоговых аудио сигналов. Подсоедините устройство со аудио выходом, такое как кассетный магнитофон или проигрыватель компакт-дисков, к этим разъемам при помощи покупных кабелей RCA. Подсоедините разъем R на этом приборе к гнезду правого (R) аудио выхода устройства и разъем L на этом приборе к гнезду левого (L) аудио выхода устройства.

(рисунок)

Белый (L)

Красный (R)

B

Входной порт USB

Подсоедините к порту USB компьютера для ввода цифрового звука от компьютера.

Используйте покупной кабель USB.

Установите программное обеспечение специализированного драйвера TEAC на компьютер перед подсоединением данного устройства (см. страницу 23).

C

Разъем обслуживания (UPDATE)

Этот разъем предназначен только для целей обслуживания. Без инструкций нашего отдела обслуживания, ничего не подсоединяйте к этому разъему.

D

Гнездо SUBWOOFER OUT

Если вы хотите использовать сабвуфер, подсоедините его к этому разъему.

Ручка VOLUME на передней панели прибора управляет выходным уровнем.

E

Разъемы цифровых аудио входов (коаксиальный, оптический)

Вводят цифровой звук. Подсоедините к разъемам цифрового аудио выхода устройств с цифровым аудио выходом.

COAXIAL: Цифровой коаксиальный кабель RCA

OPTICAL: Оптический цифровой кабель (TOS)

F

Разъем для сетевого шнура (~IN)

Подсоедините поставляемый сетевой шнур к розетке питания.

После выполнения всех соединений, подключите вилку сетевого шнура в стенную розетку переменного тока.

**Не используйте никакие сетевые шнуры, кроме шнура, поставляемого с этим устройством. Применение других сетевых шнуров может привести к возгоранию или удару электрическим током. Отсоедините сетевой шнур, когда вы не намерены использовать прибор несколько недель.**

## **Обзор пульта дистанционного управления**

(рисунок справа)

a

Кнопка MUTE

Используйте эту кнопку для временного приглушения звука. Чтобы восстановить звук, нажмите кнопку еще раз.

b

Кнопка Standby/on ( )

Нажмите эту кнопку, чтобы включить прибор и перевести его в ждущий режим.

c

Кнопки выбора входных источников

Используйте эти кнопки для выбора источника для воспроизведения.

d

Кнопки VOLUME (+/-)

Используйте эти кнопки для регулировки громкости.

Вы можете управлять и этим AI-301DA, и PD-H01, используя пульт дистанционного управления RC-1313.

В этом документе поясняются только кнопки, используемые для AI-301DA.

## **Функция автоматического энергосбережения (APS)**

Этот прибор оснащен функцией автоматического энергосбережения. Работа этой функции зависит от настройки автоматического энергосбережения (APS) и выбранного входного источника.

Когда автоматическое энергосбережение (APS) включено

Если не поступает сигнал от выбранного входного источника, и не осуществляется управление в течение 30 минут, прибор перейдет в ждущий режим.

\*Управление основным блоком или пультом дистанционного управления завершит ждущий режим.

Когда автоматическое энергосбережение (APS) выключено

Если входным источником является USB, Bluetooth, COAXIAL или OPTICAL

Если не поступает сигнал от выбранного входного источника, и не осуществляется управление примерно в течение 3 минут, прибор перейдет в ждущий режим.

\*\* Ввод сигнала или управление основным блоком или пультом дистанционного управления завершит спящий режим (функцию автоматического энергосбережения).

Если входным источником является LINE 1 or LINE 2

Прибор никогда не перейдет в ждущий или спящий режимы.

\*Потребление мощности в ждущем режиме составляет 0,5 Вт или менее.

\*\* Потребление мощности в спящем режиме составляет примерно 1,2 Вт.

Проверка настройки автоматического энергосбережения

Если автоматическое энергосбережение выключено, все входные индикаторы временно загорятся при включении прибора.

Настройка функции автоматического энергосбережения

Когда прибор включен, нажмите и удерживайте кнопку ( ) в течение 5 секунд, пока все индикаторы входов не загорятся или не погаснут.

Индикаторы не горят: APS включена

Все индикаторы горят: APS выключена  
(рисунок)  
Нажмите и удерживайте

Страница 18

## **Воспроизведение**

1

Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить прибор.  
(рисунок справа)

2

Нажмите кнопку SOURCE несколько раз, чтобы выбрать источник.  
(рисунок справа)

При каждом нажатии кнопки SOURCE, источник изменяется в следующем порядке:

→USB→ Bluetooth → COAXIAL→

←LINE2 ← LINE1 ← OPTICAL←

Индикатор выбранного входа загорается.

Входной источник вспыхивает, когда входной сигнал не является цифровым аудио сигналом в формате ИКМ или DSD (таким как Dolby Digital, dts или AAC). Если это тот случай, проверьте, имеет ли подсоединенное цифровое звуковое устройство настройку "PCM" для цифрового выходного формата. Обратитесь к руководству по эксплуатации этого устройства, чтобы сделать такую настройку.

При использовании этого прибора вместе с компьютером Windows, перед установкой этого прибора на USB и воспроизведением аудио файлов на компьютере, вы должны установить специализированный драйвер на этот компьютер (см. страницу 23).

3

Запустите воспроизведение на подсоединенном устройстве – источнике.

Обратитесь к руководству по эксплуатации устройства для воспроизведения, которое вы используете.

4

Отрегулируйте громкость.

Поворачивайте ручку громкости VOLUME или используйте кнопки VOLUME на пульте дистанционного управления, чтобы отрегулировать громкость к соответствующему уровню.

(рисунок справа)

Страница 19

## **Bluetooth (1)**

1

Нажмите кнопку STANDBY/ON, чтобы включить прибор.  
(рисунок справа)

\* Вы также можете использовать кнопку standby/on ( ) на пульте дистанционного управления.

2

Нажмите кнопку SOURCE один или более раз для выбора Bluetooth ( ).

Это устанавливает источник на Bluetooth.

- Прибор может сопрягаться и соединяться с другими устройствами Bluetooth, и его индикатор мигает.
- Прибор остается в том же режиме источника даже в ждущем режиме. Поэтому, этот этап может быть пропущен, если прибор уже был в режиме Bluetooth, когда его перевели в ждущий режим.

3

Сопрягите или соедините с другим устройством Bluetooth. Сопряжение с другим устройством Bluetooth

Сопряжение этого прибора с другим устройством Bluetooth необходимо, когда вы первый раз подключаетесь к этому устройству Bluetooth.

Чтобы подготовить этот прибор к сопряжению, переведите его в режим Bluetooth и нажимайте кнопку SOURCE не менее 3 секунд. Когда этот прибор готов к сопряжению, его индикатор ( ) быстро вспыхивает.

После подготовки этого прибора к сопряжению, осуществите сопряжение, используя другое устройство Bluetooth.

Если сопряжение уже было завершено, следуйте инструкциям в разделе «Подключение к уже сопряженному устройству Bluetooth» на странице 20.

На следующей странице приведены примеры подключения к смартфонам в качестве одного из типов устройств Bluetooth. Подробности см. в руководстве по эксплуатации для устройства Bluetooth, которое вы используете.

Продолжение на следующей странице→

Страница 20

## **Bluetooth (2)**

Подключение к уже сопряженному устройству Bluetooth

Когда входной источник этого прибора установлен на «Bluetooth», и другое устройство Bluetooth включено, функция Bluetooth будет активной, и они соединятся автоматически. Если они не соединяются автоматически, однако, вы можете соединить их вручную, как показано на нижеследующих примерах со смартфонами.

- Если на экране устройства Bluetooth появляется запрос пароля, введите «0000» (четыре нуля).
- Когда этот прибор и другое устройство Bluetooth соединены, индикатор Bluetooth прекращает вспыхивать, и остается гореть.
- При сопряжении или соединении с другим устройством Bluetooth, они должны находиться в пределах нескольких метров друг от друга. Если они находятся слишком далеко друг от друга, сопряжение и соединение впоследствии может стать невозможным.
- Если индикатор Bluetooth на этом приборе продолжает вспыхивать в течение 10 минут, прибор автоматически перейдет в ждущий режим. Чтобы использовать прибор снова, вы должны нажать кнопку ( ), чтобы включить прибор.
- Когда вход Bluetooth выбран для этого прибора, устройство Bluetooth, которое было подсоединено к нему последним, автоматически подключится снова. Если вы хотите соединиться с другим устройством Bluetooth, выполните сопряжение с ним.

Примечание

Независимо от состояния соединения этого прибора и другого устройства Bluetooth, если индикатор Bluetooth продолжает вспыхивать длительное время, перезапустите и этот прибор, и другое устройство и затем соедините их снова.

Страница 21

4

Запустите воспроизведение на другом устройстве Bluetooth.

\* Проверьте, что на другом устройстве Bluetooth громкость включена. Если вы не включите громкость на воспроизводящем устройстве, звук не сможет быть выведен с этого прибора.

5

Поворачивайте ручку VOLUME для регулировки громкости.

- Вы также можете делать это при помощи кнопок VOLUME на пульте дистанционного управления.
- В зависимости от подсоединенного устройства Bluetooth, вы, возможно, не сможете регулировать громкость. За подробной информацией, обратитесь к руководству по эксплуатации этого устройства Bluetooth.

(рисунок)

Продолжение на следующей странице→

Страница 22

### ***Bluetooth (3)***

Выбор песен

Выбор предыдущей песни

Нажимайте кнопку ◀ на устройстве Bluetooth.

Выбор следующей песни

Нажимайте кнопку ▶ на устройстве Bluetooth.

Временная остановка воспроизведения

Нажмите паузу или аналогичный орган управления на устройстве Bluetooth.

Приглушение воспроизведения

Если вы хотите временно приглушить громкость этого прибора, нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления.

Нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления снова, чтобы возвратиться к предыдущему уровню громкости.

Перевод прибора в ждущий режим.

Нажмите кнопку ( ) на основном блоке или на пульте дистанционного управления, чтобы перевести этот прибор в ждущий режим перед выключением другого устройства Bluetooth.

(рисунок)

Страница 23

### ***Воспроизведение музыки на компьютере (1)***

Установка драйвера на компьютер

При использовании Mac OS X

Этот прибор может быть использован вместе со следующими операционными системами Mac:

Mac OS X 10.6.4 или новее (Snow Leopard), OS X Lion 10.7, OS X Mountain Lion 10.8, OS X Mavericks 10.9 (по состоянию на март месяц 2014 г.)

\* Этот прибор будет работать со стандартным драйвером ОС, поэтому нет необходимости устанавливать специальный драйвер.

При использовании ОС Windows

Установка драйвера на компьютер

Чтобы воспроизводить звуковые файлы, сохраненные на компьютере Windows, через этот прибор, вы должны заранее установить специализированный драйвер на этот

компьютер. Загрузите специализированный драйвер с всемирной Интернет-страницы TEAC: <http://teac-global.com/>

Этот прибор может быть использован вместе со следующими операционными системами Windows.

Windows XP (32-бит)

Windows Vista (32/64-бит)

Windows 7 (32/64-бит)

Windows 8 (32/64-бит)

Windows 8.1 (32/64-бит)

Работа с другими операционными системами не гарантируется.

#### Предостережение

Установите специализированный драйвер до подсоединения компьютера к этому прибору кабелем USB.

Если компьютер подсоединен к этому прибору до установки драйвера, правильная работа будет невозможна. Кроме того, после этого правильная установка драйвера может быть невозможной. К тому же, если вы используете Windows XP, компьютер может запускаться заметно медленнее и требовать перезагрузки.

За получением инструкций по процедурам установки драйвера, пожалуйста, посетите страницу загрузок (Downloads) на всемирном сайте компании TEAC (<http://teac-global.com/>).

В зависимости от сочетания оборудования и программного обеспечения, правильная работа может быть не возможна даже с перечисленными выше ОС.

Продолжение на следующей странице→

Страница 24

## **Воспроизведение музыки на компьютере (2)**

О режиме передачи

Этот прибор соединяется при помощи высокоскоростного асинхронного режима. Могут быть переданы частоты выборки ИКМ 44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц и 192 кГц. Поддерживаются также частоты DSD 2,8 МГц и 5,6 МГц.

Когда соединение установлено правильно, вы сможете выбрать "TEAC USB AUDIO DEVICE" в качестве аудио выхода компьютера.

В асинхронном режиме, звуковые данные из компьютера обрабатываются при помощи тактового сигнала этого прибора, позволяя снизить нестабильность при передаче данных.

## **Загрузка приложения для воспроизведения звука TEAC HR Audio Player**

При необходимости, вы можете загрузить наше бесплатное приложение TEAC HR Audio Player, которое поддерживает воспроизведение файла DSD, с всемирной Интернет-страницы TEAC (доступны версии для Mac и Windows).  
<http://teac-global.com/>

## **Воспроизведение музыкальных файлов с компьютера**

1

Подсоедините этот прибор к компьютеру при помощи кабеля USB.



- Чтобы использовать компьютер Windows, вы должны заранее установить специализированный драйвер (см. страницу 23).
- Используйте кабель с разъемом, который подходит к этому прибору.

(рисунок)

Кабель USB

Страница 25

2

Включите компьютер.

\* Проверьте, что компьютер запустился правильно.

(рисунок справа)

3

Нажмите кнопку standby/on ( ), чтобы включить этот прибор.

4

Нажмите кнопку SOURCE несколько раз для выбора "USB".

5

Запустите воспроизведение аудио файла на компьютере.

Если вы можете регулировать громкость от компьютера, установите ее на максимальный уровень и используйте ручку громкости этого прибора, чтобы регулировать уровень для наилучшего качества звучания.

\* Если вы используете приложение TEAC HR Audio Player, громкость нельзя регулировать на компьютере.

Поверните ручку VOLUME к положению MIN (минимум) перед запуском воспроизведения. Затем постепенно увеличивайте громкость.

Компьютер и этот прибор нельзя использовать для взаимного управления.

Не делайте ничего из нижеперечисленного при воспроизведении аудио файла через USB. Это может вызвать неправильное поведение компьютера. Всегда выходите из программы воспроизведения музыки перед выполнением нижеследующего:

Отсоединение кабеля USB

Отключение этого прибора

Изменение выбора текущего входа

При воспроизведении аудио файла посредством USB, звуки управления компьютером также будут выведены на выход. Если вы не хотите выводить эти звуки, сделайте соответствующие настройки на компьютере, что их отключить.

Если вы подсоединяете этот прибор с компьютером или вы устанавливаете вход этого прибора в "USB" после запуска программы воспроизведения музыки, музыкальные файлы могут быть воспроизведены не правильно. Если это происходит, перезапустите программу воспроизведения музыки или перезагрузите компьютер.

Страница 26

## ***Возможные неисправности***

Если вы сталкиваетесь с любой проблемой, касающейся этого прибора, пожалуйста, уделите время просмотру этой страницы перед обращением в службу ремонта. Если проблема все еще существует, обратитесь к розничному продавцу, у которого вы приобрели изделие.

Общие

Отсутствует питание.

Проверьте соединение с сетью питания переменного тока. Если источник переменного тока является коммутируемой розеткой, убедитесь, что розетка включена. Убедитесь, что в розетке есть напряжение, подсоединив другой прибор, например, лампы или вентилятор.

Все индикаторы на передней панели вспыхивают. Из-за чрезмерного электрического тока, текущего в выходной разъем громкоговорителя, работает схема защиты. Выключите прибор и проверьте, что неправильно с выходными соединениями акустических систем. Кроме того, проверьте, что все в порядке с кабелями акустических систем и самими громкоговорителями.

#### Подключение к компьютеру

Этот прибор не распознается компьютером.

Этот прибор может быть подсоединен посредством USB и использован вместе с компьютером, работающим под одной из нижеследующих операционных систем: Microsoft Windows

Windows XP (32-бит), Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1

При использовании компьютера Windows должен быть установлен специализированный драйвер (см. страницу 23).

Mac OS X

Mac OS X 10.6.4 или новее (Snow Leopard), OS X Lion 10.7, OS X Mountain Lion 10.8, OS X Mavericks 10.9

Использование с компьютером, работающим под управлением другой операционной системы, не может быть гарантировано.

Появляется помеха.

Запуск других приложений во время воспроизведения музыкального файла может прервать воспроизведение или вызвать помеху. Не запускайте другие приложения во время воспроизведения.

Музыкальные файлы не могут быть воспроизведены.

Подсоедините этот прибор к компьютеру и установите вход этого прибора в "USB" перед запуском программы воспроизведения музыки.

Если вы подсоединяете этот прибор к компьютеру или устанавливаете вход этого прибора в "USB" после запуска программы воспроизведения музыки, музыкальные файлы могут быть воспроизведены не правильно.

Поскольку этот прибор использует микроконтроллер, внешняя помеха или другое взаимодействие может привести к неисправности прибора. Если это происходит, отсоедините сетевой шнур, подождите некоторое время, и затем включите питание снова, чтобы перезапустить работу.

Страница 27

## ***Технические характеристики***

Усилительный тракт

Максимальная выходная мощность

60 Вт + 60 Вт (JEITA, 20 - 20 кГц, 10%, 4 Ом)

30 Вт + 30 Вт (JEITA, 20 - 20 кГц, 10%, 8 Ом)

Номинальная выходная мощность

43 Вт + 43 Вт (JEITA, 20 - 20 кГц, 0,1%, 4 Ом)

22 Вт + 22 Вт (JEITA, 20 - 20 кГц, 0,1%, 8 Ом)

Общие гармонические искажения ..... 0,1% (1 кГц, 8 Ом, 1 Вт)

Отношение сигнал/шум

Вход LINE IN ... 95 дБ (взвеш. IHF-A, ФНЧ 20 кГц, 1 кГц, вход 2 В)

Диапазон частот 2 Гц – 100 кГц (-5 дБ)

Цифровой звуковой вход

Коаксиальный цифровой разъем (75 Ом) – 1 шт. 0,5 В (размах)

Оптический цифровой разъем – 1 шт.

-24,0...-14,5 дБм (пик)

Порт USB – разъем типа В USB 2.0

Поддерживаемые частоты выборки (ИКМ)

32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 кГц

(максимум 96 кГц при использовании оптического цифрового входа)

Поддерживаемая разрядность 16/24 бит

Поддерживаемые частоты выборки (DSD)

2,8/5,6 МГц

(только при подключении по USB)

Bluetooth

Версия Bluetooth V2.1+EDR

Выход Класс 2

Поддерживаемые профили A2DP, AVRCP

Выход на головные телефоны

Номинальная выходная мощность: 100 мВт + 100 мВт (32 Ом, 1 кГц)

Общие гармонические искажения 0,005%

Общие

Источник питания

Модель для Европы переменный ток 230 В, 50 Гц

Модель для США/Канады переменный ток 120 В, 60 Гц

Потребляемая мощность 38 Вт

Внешние габаритные размеры (Ш×В×Г)

215 × 61 × 254 мм

(включая выступающие части)

Вес 2,1 кг

Температура эксплуатации 5...35 °С

Влажность при эксплуатации 5...85%

(без конденсации)

Температура при хранении -20...55 °С

Принадлежности

Сетевой шнур – 1 шт.

Пульт дистанционного управления (RC-1313) – 1 шт.

Батареи для пульта дистанционного управления (AAA) – 2 шт.

Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.

- Конструкция и технические характеристики изменяются без уведомления.
- Вес и габаритные размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации могут незначительно отличаться от выпускаемых моделей.

Страница 77

## **Гарантия**

В США / Канаде

Модель: AI-301DA

Серийный номер

Адрес владельца

Дата приобретения  
Название дилера  
Имя владельца  
Адрес дилера

#### Длительность гарантии

Гарантия на комплектующие и работу действует один (1) год с даты первоначальной покупки для изделий, не используемых в коммерческих целях. Для изделий, используемых в коммерческих целях, гарантия действует 90 дней на магнитные головки и оптические считывающие устройства, один (1) год на все остальные детали и 90 дней на работу.

#### Кто подпадает под действие этой гарантии

Эта гарантия является действующей в США или Канаде, в зависимости от страны, в которой была сделана первоначальная покупка, и распространяется только на первоначального покупателя в пределах страны, в которой была сделана данная покупка.

#### Что не покрывает эта гарантия

- Повреждение или износ внешнего корпуса.
- Повреждение в результате происшествия, неправильного применения, плохого или пренебрежительного обращения.
- Повреждение в результате не следования инструкциям, содержащимся в руководстве владельца или другой документации, поставленной с изделием.
- Повреждение, случившееся при транспортировке этого изделия (претензии должны быть выставлены перевозчику).
- Повреждение в результате ремонта или попытки ремонта кем-либо, кроме TEAC, или авторизованным TEAC.
- Повреждение в результате модификации или попытки модификации изделия, не авторизованной TEAC.
- Повреждения, не обусловленного дефектами изделия, включая недостаточные технические навыки, некомпетентность или неопытность пользователя.
- Повреждением любого прибора, который был переделан, или серийный номер которого был искажен, изменен или удален.

#### За что TEAC вам заплатит

Компания TEAC оплатит все затраты и материальные издержки по пунктам, на которые распространяется гарантия. Оплата доставки рассматривается в следующем разделе.

#### Как получить гарантийное обслуживание

Ваш прибор должен быть обслужен авторизованной компанией TEAC сервис-центром в пределах страны, в которой было приобретено изделие. Если вы не можете найти авторизованный сервис-центр в вашей местности, пожалуйста, обратитесь на TEAC по подходящему адресу, указанному в конце этих гарантийных обязательств. Пожалуйста, не возвращайте ваш прибор на TEAC без нашей предварительной авторизации. Вы должны оплатить доставку, если необходимо транспортировать изделие для обслуживания. Однако если необходимый ремонт покрывается гарантией, мы оплатим расходы по обратной перевозке в любое место назначения в пределах страны, в которой было приобретено изделие. При необходимости гарантийного обслуживания вы должны представить оригинал чека с датой продажи, или другой документ, подтверждающий место и даты покупки, как доказательство гарантийных обязательств.

#### Ограничение предполагаемых гарантий

**ВСЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ОГРАНИЧЕНЫ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.**

#### Исключение повреждений

Ответственность компании TEAC по отношению к любым дефектным изделиям ограничена ремонтом или заменой изделия, по решению TEAC. Компания TEAC не несет

ответственность за ущерб, связанный с неудобством, потерю использования изделия, прерванную эксплуатацию, коммерческие потери или упущенную выгоду, или любой другой ущерб, будь то случайный, непреднамеренный, логически вытекающий, штрафной или другой. Некоторые штаты или провинции не допускают ограничений на то, как долго продолжается подразумеваемая гарантия и/или не допускают исключения или ограничения косвенного или логически вытекающего повреждения, поэтому вышеуказанные ограничения и исключения могут быть не применимы к вам. Эта гарантия дает вам определенные права, и может отличаться от прав, предусмотренных законом. Эти права могут отличаться от штата к штату или от провинции к провинции.

Страница 80 (последняя страница обложки)

## TEAC

TEAC CORPORATION 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Япония

телефон: +81-42-356-9156

TEAC AMERICA, INC. 1834 Gage Road, Montebello, California 90640 США

телефон: +1-323-726-0303

TEAC AUDIO EUROPE Liegnitzer Straße 6, 82194 Grobenzell, Германия

телефон: +49-8142-4208-141

Этот прибор имеет серийный номер, расположенный на его задней панели. Пожалуйста, запишите серийный номер и сохраните его для ваших документов.

Название модели: AI-301DA

Серийный номер